



Art. 19031

fi Käyttöohje
smart Water Control

1. Turvaohjeet	4
1.1 Yleiset turvaohjeet.....	4
1.1.1 Käyttötarkoitus	5
1.1.2 Paristojen turvallinen käsittely	5
1.1.3 Turvallinen käynnistys	6
1.2 Lisäturvaohjeet	7
1.2.1 Muut henkilöturvaohjeet	7
2. Toiminta	8
2.1 Water Control -kastelunohjain:	8
2.2 Hallintalaitteet/näytöt:	8
3. Käyttöönotto	10
3.1 Paristojen asettaminen:.....	10
3.2 Water Control -kastelunohjaimen liittäminen:	11
3.3 Varkaudenestolaitteen (lisävaruste) asentaminen:	12
4. Käyttö.....	12
4.1 Käyttö GARDENA smart App -sovelluksella:	12
4.2 Älykkään smart Water Control -kastelunhallinnan käyttöä varten on saatavilla seuraavat vaihtoehdot:.....	13
4.3 Tehdasasetusten palautus:.....	13
4.4 Manuaalinen kastelu Water Control -kastelunohjauksella:	14
5. Huolto.....	15
5.1 Suodattimen puhdistus:	15
5.2 Water Control -kastelunohjaimen puhdistus:	15

6. Vianmääritys	16
7. Tekniset tiedot	17
8. Säilytys.....	18
9. Huoltopalvelu	18
10. Hävittäminen.....	18
10.1 Tuotteen hävittäminen	18
10.2 Paristojen hävittäminen	18
11. Liite	19
11.1 Tavaramerkkien käyttö.....	19
11.2 Vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	19

Alkuperäinen käyttöohje



Turvallisuussyistä lapset ja alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tuotetta. Henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut, saavat käyttää tuotetta vain, jos käyttöä valvoo tai ohjaa heistä vastaava henkilö. Lapsia tulee valvoa, jotta voidaan varmistaa, etteivät leiki tuotteella. Älä koskaan käytä tuotetta jos olet väsynyt tai sairas tai alkoholin, huumaavien aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

1. TURVAOHJEET

1.1 Yleiset turvaohjeet

Tärkeää!

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöä ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.
- Tuotetta voidaan käyttää ulkona, kun lämpötila on 5–55 °C.
- Tarkista ennen käytön aloittamista, onko tuotteessa vaurioita.
- Pidä vaurioituneet osat poissa lasten ulottuvilta.
- Tarkista säännöllisesti, onko paristoissa vaurioita.
- Älä käytä vaurioituneita paristoja. Hävitä käytetyt paristot määräysten mukaisesti (katso luku 6. SÄILYTYS ”Käytettyjen paristojen hävittäminen”).
- Pidä vaurioituneet paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä käytä tuotetta räjähdysherkissä ympäristöissä.
- Tarkista ennen käytön aloittamista, onko tuotteessa vuotoja.
- Tuote kuumenee suorassa auringonvalossa. Tuotteen koskettaminen voi aiheuttaa lieviä palovammoja.
- Varmista, että tuotetta käytetään vain määritellyllä lämpötila-alueella (katso luku 1. TURVALLISUUS: 5 °C–55 °C).

1.1.1 Käyttötarkoitus

GARDENA smart Water Control -järjestelmä on tarkoitettu yksityiseen käyttöön kotipihoilla ja harrastepuutarhoissa, ja sitä käytetään vain ulkona sadettimien ja kastelujärjestelmien valvontaan. **smart Water Control** -järjestelmää voi käyttää automaattiseen kasteluun silloin, kun olet poissa kotoa.

smart Water Control -järjestelmän voi ohjelmoida vain yhdessä **GARDENA smart Gateway** -yhdyskäytävän kanssa.



VAARA!

Tapaturmavaara

→ GARDENA smart Water Control -järjestelmää ei saa käyttää teollisissa sovelluksissa eikä yhdessä kemikaalien, elintarvikkeiden tai syttyvien tai räjähtävien aineiden kanssa.

1.1.2 Paristojen turvallinen käsittely



VAARA!

Räjähdyksivaara

Jos paristoja ei vaihdeta oikein, voi aiheutua räjähdysvaara.

→ Lisätietoja käytettyjen paristojen hävittämisestä on luvussa 6. SÄILYTYS.

- Jotta laite toimii luotettavasti, Water Control -kasteluohjaimessa voidaan käyttää vain **kolmea LR6 (AA) -alkaliparistoa (Mignon) hyväksytyllä lämpötila-alueella +5 °C...+55 °C**.
- Älä käytä ladattavia paristoja.
- Jotta Water Control ei petä pariston pienen varauksen vuoksi, paristo on vaihdettava, kun pariston merkkivalo vilkkuu keltaisena.
- Paristoja ei saa poistaa kastelun aikana (tämä johtaa jatkuvaan kasteluun).

1.1.3 Turvallinen käynnistys



VAROITUS!

Water Control -kastelunohjainta ei ole hyväksytty sisäkäyttöön.

→ Käytä Water Control -kastelunohjainta vain ulkona.

- Water Control on asennettava pystysuoraan ja liitosmutteri ylöspäin, jotta vettä ei pääse paristokoteloon.
- Water Control -kastelunohjaimen turvallisen kytkennän vähimmäisyöttönopeus on 20–30 l/h. Micro-Drip-järjestelmän ohjaamiseen tarvitaan esimerkiksi vähintään 10–15 kahden litran tippusuutinta.
- Läpivirtaavan veden lämpötila ei saa olla yli 30 °C.
- **Käytä vain puhdasta, makeaa vettä.**
- Käyttöpaineen on oltava vähintään 0,5 baaria ja enintään 12 baaria.
- Vältä vetorasitusta.
- **Älä vedä letkusta, kun se on kytkettynä.**

1.2 Lisäturvaohjeet



VAARA!

Sydänkohtauksen vaara

Tuote muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien (esimerkiksi sydämentahdistimet) toimintaan ja aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia vammoja.

- Keskustele lääkärin ja implantin valmistajan kanssa ennen tämän tuotteen käyttöä.
- Irrota pistoke pistorasiasta tuotteen käytön jälkeen.

1.2.1 Muut henkilöturvaohjeet



VAARA!

Tukehtumisvaara

- Pienet osat voivat joutua nieluun. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

2. TOIMINTA

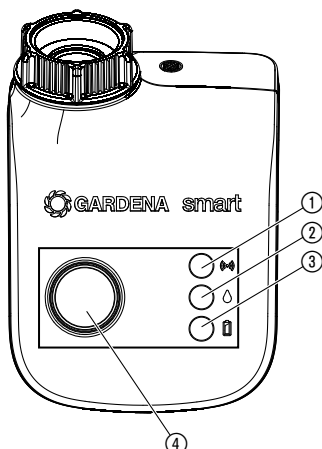
2.1 Water Control -kastelunohjain:

Water Control -kastelunohjainta ohjataan automaattisesti GARDENA smart App -sovelluksella. Kasteluun voidaan tällöin käyttää sadetinta, sadetinjärjestelmää tai tippakastelujärjestelmää.

Water Control -kastelunohjain hoitaa kastelun automaattisesti määrätyn aikataulun mukaisesti, joten sitä voi käyttää myös silloin, kun olet itse lomalla.

Aikaisin aamulla tai myöhään illalla haihtuminen ja siten vedenkulutus ovat alimmillaan.

2.2 Hallintalaitteet/näytöt:



① Yhteyden merkkivalo:

Vilkkuu vihreänä:	Yhdistämisen aikana
Vilkkuu keltaisena:	Tuotteen havaitseminen
Palaa vihreänä 10 sekunnin ajan:	Suuri signaalin voimakkuus
Palaa keltaisena 10 sekunnin ajan:	Kohtalainen signaalin voimakkuus
Palaa punaisena 10 sekunnin ajan:	Pieni signaalin voimakkuus

② **Aktiivisen kastelun merkkivalo:**

Palaa vihreänä
10 sekunnin ajan:

③ **Pariston varaustilan merkkivalo:**

Palaa vihreänä Suuri kapasiteetti
20 sekunnin ajan:

Vilkkuu keltaisena: Keskitason kapasiteetti

Vilkkuu punaisena: Alhainen kapasiteetti

Palaa punaisena: Paristo tyhjä

Jos merkkivalo palaa punaisena, venttiili ei enää avaudu.

Aikataulun mukaisesti avattu venttiili suljetaan aina uudelleen.

Pariston merkkivalo nollautuu, kun paristo vaihdetaan.

→ Vaihda paristot (katso luku 3. KÄYTTÖÖNOTTO ”Paristojen asettaminen”).

④ **Man.-painike:**

Avaa tai sulje veden virtaus manuaalisesti.

3. KÄYTTÖÖNOTTO

3.1 Paristojen asettaminen:

Paristot eivät sisälly toimitukseen.

Water Control -kastelunohjainta saa käyttää vain kolmella LR6 (AA) -alkaliparistolla (Mignon).

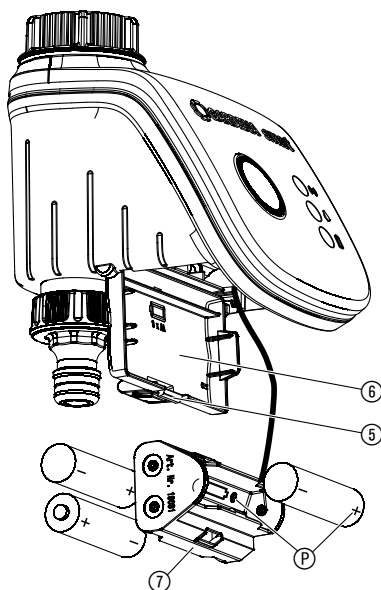
Paristojen käyttöikä on noin kuusi kuukautta. Paristojen käyttöikä voi vaihdella ympäristön lämpötilan ja käyttötiheyden mukaan.



VAROITUS!

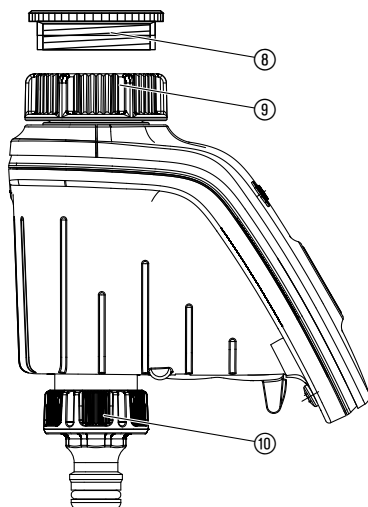
Omaisuuksvahingot

→ Älä käytä ladattavia paristoja!



1. Paina kielekettä ⑤ ja avaa suojus ⑥.
2. Irrota paristojen kannatin ⑦.
3. Aseta paristot kannattimeen ⑦. Kun teet niin:
→ varmista, että navat ④ ovat oikeisiin suuntiin.
4. Asenna pariston kannatin ⑦ suojukseen ⑥.
5. Sulje suojus ⑥.

3.2 Water Control -kastelunohjaimen liittäminen:



Water Control -kastelunohjaimessa on liitântämutteri ⑨ hanoille, joissa on 33,3 mm:n (G 1") kierre. Laitteen mukana toimitettua sovintia ⑧ käytetään Water Control -kastelunohjaimen liittämiseen hanoihin, joissa on 26,5 mm:n (G 3/4") kierre.

1. 26,5 mm:n (G 3/4") kierteet:

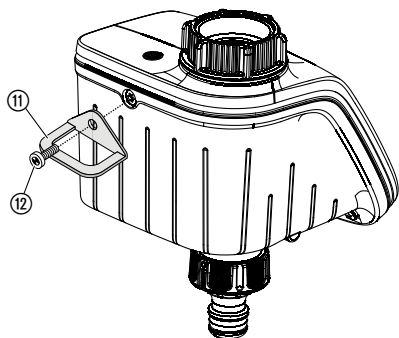
→Kierrä sovitin ⑧ hanaan käsin (älä käytä pihtejä).

2. Kierrä Water Control -kastelunohjaimen liitântämutteri ⑨ hanan kierteseen käsin (älä käytä pihtejä).

3. Kierrä hanaliitin ⑩ Water Control -kastelunohjaimeseen.

3.3 Varkaudenestolaitteen (lisävaruste) asentaminen:

Voit suojata Water Control -kastelunohjaimen varkauksilta hankkimalla GARDENA-varkaudenestolaitteen (tuotenumero 1815-00.791.00) GARDENA-huollosta.



1. Kierrä pidike ⑪ Water Control -kastelunohjaimen takaosaan ruuvilla ⑫.

2. Pidikettä ⑪ voi käyttää esimerkiksi ketjun kiinnittämiseen.

→Ruuvia ei voi irrottaa, kun se on kerran ruuvattu kiinni.

4. KÄYTTÖ

4.1 Käyttö GARDENA smart App -sovelluksella:

GARDENA smart App -sovelluksella GARDENA smart system -tuotteita voi ohjata mistä tahansa ja milloin tahansa. Maksuton GARDENA Bluetooth® -sovellus on saatavilla App Storesta (Apple) tai Google Playsta.

Yhteyden muodostamiseen tarvitaan GARDENA smart Gateway -yhdyskäytävä, jonka on oltava verkkoyhteydessä.

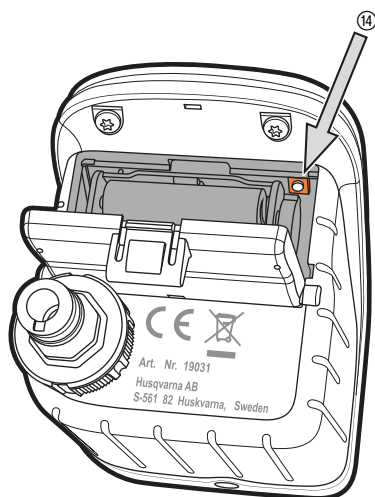
Kaikkien GARDENA smart system -tuotteiden liittäminen tapahtuu sovelluksella. Noudata sovelluksessa annettavia ohjeita.

4.2 Älykkään smart Water Control -kastelunhallinnan käyttöä varten on saatavilla seuraavat vaihtoehdot:

- Smart App -sovelluksen aikataulun mukaan: kastelupäivät, kastelun aloitus ja kesto
- Tarvittaessa smart App -sovelluksen kautta: käynnistys ja lopetus
- Tuotteen manuaalinen käyttö

4.3 Tehdasasetusten palautus:

Smart Water Control -kastelunohjain palautetaan tehdasasetuksiin.



→Paina lyhyesti nollauspainiketta ⑭.

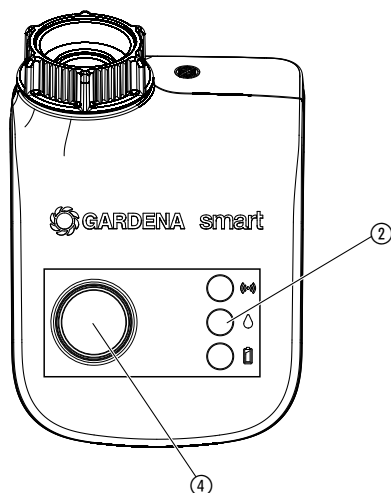
Uusi liitäntä.

– tai –

→Paina nollauspainiketta ⑭ vähintään viisi sekuntia.

Peruuttaa aiemman yhteyden ja mahdollistaa uuden yhteyden muodostamisen esimerkiksi uuteen yhdyskäytävään.

4.4 Manuaalinen kastelu Water Control -kastelunohjauksella:



Venttiili voidaan avata tai sulkea manuaalisesti milloin tahansa (manuaalinen kastelu ei ole mahdollista vain muodostettaessa yhteyttä). Aikataulun mukaisesti avattu venttiili voidaan sulkea myös ennen ajastusta muuttamatta aikataulutietoja.

1. Avaa venttiili manuaalisesti (tai sulje avoin venttiili) painamalla Man.-painiketta (4).

Aktiivisen kastelun merkkivalo ② palaa vihreänä 10 sekunnin ajan.

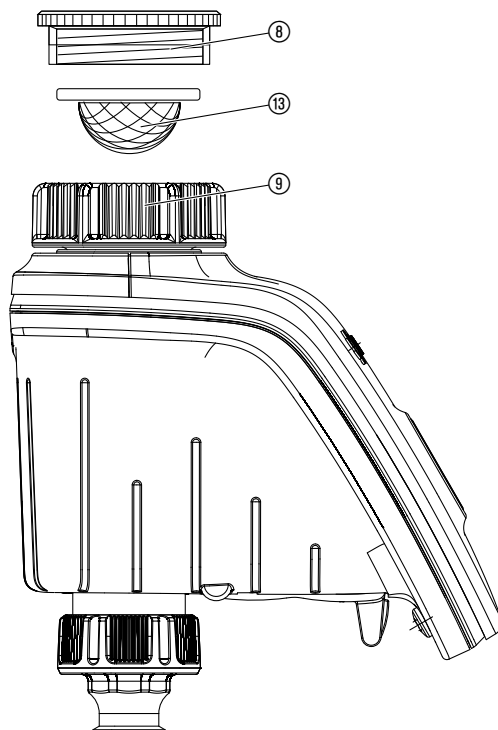
2. Sulje venttiili ennen ajastusta painamalla Man.-painiketta. Manuaalisen kastelun kesto on oletusarvoisesti 30 minuuttia. Kestoa voi muuttaa ja **Man.**-painikkeen voi poistaa käytöstä GARDENA smart App -sovelluksesta. Jos ajastettu kastelu on pysäytetty manuaalisesti, ajastuksella ohjattua kastelua ei voi jatkaa. Jos olet avannut venttiilin manuaalisesti ja kastelun ohjelmoitu aloitusaika menee päällekkäin manuaalisen kasteluajan kanssa, ohjelmoitu aloitusaika ohitetaan.

Esimerkki:

Avaat venttiilin manuaalisesti klo 9.00 ja manuaalinen kastelu kestää 30 minuuttia. Tässä tapauksessa ajastusta, jonka aloitusaika (**START**) on välillä 9.00–9.30, ei suoriteta.

5. HUOLTO

5.1 Suodattimen puhdistus:



Suodatin 13 on tarkistettava säännöllisesti ja puhdistettava tarvittaessa.

1. Kierrä Water Control -kastelunohjaimen liitäntämutteri 9 irti hanan kierteestä käsin (älä käytä pihtejä).
2. Kierrä tarvittaessa sovitin 8 auki.
3. Irrota suodatin 13 liitäntämutterista 9 ja puhdista se.
4. Asenna Water Control -kastelunohjain takaisin (katso luku 3. KÄYTTÖÖNOTTO "Water Control -kastelunohjaimen liittäminen").

5.2 Water Control -kastelunohjaimen puhdistus:

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia pesuaineita.

→ Puhdista Water Control -kastelunohjain kostealla liinalla (älä käytä liuottimia).

6. VIANMÄÄRITYS

Jos havaitset vikoja, voit etsiä vastauksia usein kysyttyihin kysymyksiin täältä: www.gardena.com.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Ei LED-näyttöä	Paristot asetettu väärin.	→ Varmista, että navat (+/-) ovat oikeisiin suuntiin.
	Paristot kokonaan tyhjt.	→ Poista PTU käytöstä välittömästi. Varastoi PTU suojaan pakkaselta.
Manuaalinen kastelu Man.-painikkeella ei ole käytettävissä	Water Control -kastelunohjain on joutokäyntitilassa.	→ Paina Man. -painiketta.
	Paristot ovat tyhjt (pariston merkkivalo palaa punaisena).	→ Aseta uudet paristot (alkaliparistot) paikoilleen.
	Vesihana kiinni.	→ Avaa hana.
Kasteluohjelmaa ei suoriteta (ei kastelua)	Venttiili avattiin käsin.	→ Vältä päällekkäisiä ajastuksia.
	Vesihana kiinni.	→ Avaa hana.
	Paristot ovat tyhjt (pariston merkkivalo palaa punaisena).	→ Aseta uudet paristot (alkaliparistot) paikoilleen.
Water Control -kastelunohjain ei sulkeudu	Vähimmäissyöttönopeus on alle 20 l/h.	→ Liitä lisää tippusuttimia.



HUOMAUTUS:

Mikäli kyseessä on jokin muu toimintahäiriö, ota yhteys GARDENA-huoltoon. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAn valtuuttamat erikoisliikkeet.

7. TEKNISET TIEDOT

<i>smart Water Control</i>	Yksikkö	Arvo (tuotenro 19031-20)
Käyttölämpötila-alue (ulkona)	°C	5–55
Käyttöpaine, väh./enint.	baaria	0,5/12
Virtausväliaine		Puhdas, makea vesi
Väliaineen enimmäislämpötila	°C	30
Tarvittavat paristot		3 x alkaliparisto, tyyppiä LR6 (AA) (Mignon)
Paristojen käyttöikä		Noin kuusi kuukautta alkaliparistoilla (väh. 2 000 mAh)
SRD:		
Taajuusalue	MHz	863–870
Enimmäisteho	mW	25
Radion kantama, vapaa kenttä (noin)	m	100

8. SÄILYTYS

→ Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Säilytykseen siirtäminen:

1. Poista paristot, jotta ne eivät kulu turhaan (katso luku 3. KÄYTTÖÖNOTTO).
2. Säilytä Water Control -kastelunohjainta kuivassa paikassa, jossa lämpötila ei laske pakkasen puolelle.

9. HUOLTOPALVELU

Huoltopalvelumme ajantasaiset yhteystiedot ovat osoitteessa www.gardena.com/contact

10. HÄVITTÄMINEN

10.1 Tuotteen hävittäminen



Ymboli kertoo, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kierrätä se paikallisen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräysjärjestelmän kautta.

Tämä edistää asianmukaista jätteenkäsittelyä laitteiden elinkaaren lopussa. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuoltopalveluista tai GARDENA-huoltoliikkeestä tai -jälleenmyyjältä. Väärä hävittämistapa voi aiheuttaa haitallisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi.

10.2 Paristojen hävittäminen



Paristoja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Ne on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

1. Poista paristot tuotteesta.
2. Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.
3. Varmista, että paristojen koskettimet eivät joudu oikosulkuun asettamalla teippi niiden päälle.
4. Hävitä paristot vain, kun ne ovat tyhjiä.
5. Hävitä tai kierrätä paristot paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

11. LIITE



11.1 Tavaramerkkien käyttö

Apple ja Apple-logo ovat Apple Inc.:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröityjä tavaramerkkejä. App Store on Apple Inc.:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröity palvelumerkki.

Google ja Google Play -logo ovat Google LLC:n tavaramerkkejä.

Muut tavaramerkit ja kauppanimet kuuluvat omistajilleen.

11.2 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

GARDENA Manufacturing GmbH vakuuttaa täten, että langaton laitteistotyyppi (tuotenro 19031) vastaa direktiiviä 2014/53/EU.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on osoitteessa:

<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benedicé, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azərbaycan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden-az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шапаренкова, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslojna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址：
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocaliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Extim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#710, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna-
group.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmundvegji 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhlíð 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4466

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Ламэк"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажимаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тәжімаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
Ақпоя (+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

OosO Aye Maki
Av. Molodaya Gardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magicnet.mn

Morocco

Prokip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@prokip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanözü
Caddeşi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
Av. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chomillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
serwis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Sosseaux Odai 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhofuit
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mäggwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smantunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhamedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, 477b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+939) 12 468859
Mob: (+939) 62 222887
info@jyhyzmat.com /
bekgiyev@jyhyzmat.com
www.jyhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Анбест»
вул. Петропавлівська обл.
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FEL SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yogasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998) 71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19031-20.962.03/0825
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com